



三田市通讯中文版

三田市政府消息【11月】

三田市民権共生推進課 〒669-1528三田市三輪2-1-1 三田市民権共生推進科 〒669-1595 三田市三輪 2-1-1
 电话：079-559-5023 / 传真：079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



4つ目のチャッピーサポートセンター(子育て世代包括支援センター)と子育て交流ひろばがウッディタウン市民センターにできます

子育て中の家族が多いウッディタウン地区に、妊娠・出産・子育ての総合相談窓口「チャッピーサポートセンター」と親子の身近な遊び場「ウッディ子育て交流ひろば」ができます。

子育て交流ひろばで子どもと遊びながら、気軽に相談ができます。

- ◆2023年11月6日(月)から
- ◆場所=ウッディタウン市民センター
- ◆開いている日=月・木・金曜日(一部を除く)
詳しくは市ホームページを確認してください。

1. ウッディチャッピーサポートセンター

保育士などの資格をもつ子育て支援員に、子どもの遊びや発達、子育ての悩みなどを相談できます。

センターに来るか専用ダイヤルで相談できます。また、必要があれば保健師などへオンライン相談ができます。

- ◆場所=センター2階プレイルーム前スペース
- ◆相談受付=9:30~17:00
- ◆相談専用ダイヤル=☎079-550-9116

2. ウッディ子育て交流ひろば

おもに就学前の子育て中の親子が気軽に集まって、仲間づくりができる遊びのひろばです。子育て支援の専門機関や市民活動団体などが運営しています。

- ◆場所=センター2階プレイルーム
- ◆利用時間=9:45~12:45、13:45~15:45
- ◆注意=「駒ヶ谷公園子育て交流ひろば」は「ウッディ子育て交流ひろば」に名前を変えてウッディ市民センターに移ります。

【問合せ】すくすく子育て課 (Sukusukukosodateka)

☎ 079-559-5079 Fax 079-563-3611



第四个 Chappy 支援中心(育儿世代包括支援中心)和育儿交流广场将开设在 Woody Town 市民中心

在有很多育儿家庭的 Woody Town 地区里将开设怀孕・分娩・育儿的综合咨询窗口「Chappy 支援中心」与邻近亲子游乐场「Woody 育儿交流广场」。

在育儿交流广场可以一边和孩子玩耍，一边轻松的咨询。

- ◆2023年11月6日(星期一)~
- ◆地点=Woody Town 市民中心
- ◆开放日=星期一、星期四、星期五(一部分除外)
详情请看三田市主页。

1. Woody Chappy 支援中心

可以向拥有保育士资格的育儿支援人员咨询有关儿童的游戏、发育和育儿的烦恼等。

可以来中心或者拨打专用电话咨询。如果有需要，还可以与保健师进行在线咨询等。

- ◆地点=中心2楼游戏室前空间
- ◆咨询受理时间=9:30~17:00
- ◆专用咨询电话=☎079-550-9116

2. Woody 育儿交流广场

主要是学龄前育儿中的父母和孩子们可以轻松聚会，结交朋友的游乐广场。由育儿支援专门机构和市民活动团体等运营。

- ◆地点=中心2楼游戏室前空间
- ◆利用时间=9:45~12:45、13:45~15:45
- ◆注意=「驹谷公园育儿交流广场」将改名为「Woody 育儿交流广场」，并搬到 Woody Town 市民中心。

【问讯】健康育儿支援科

TEL 079-559-5079 Fax 079-563-3611

第26回 Friendship Day in SANDA

互いの文化や多様な価値観を認め合える多文化共生社会の実現を目指して、「フレンドシップ デイ イン サンダ」を開催します。ぜひ来てください。

◆日時＝11月18日（土） 13:00～16:00

◆場所＝まちづくり協働センター

◆内容

[多目的ホール]

・外国にルーツのある若者の発表とおしゃべりタイム：13:00～14:00

・お茶席体験、折り紙コーナー、民族衣装の紹介、姉妹都市からの映像：14:00～16:00

[情報交流広場] 13:00～16:00

・体験コーナー（アフリカの布でくるみボタンづくりなど）

・世界のクラフト（工作）コーナー

・「やさしい日本語」コーナー

・SDGs コーナー

・世界の雑貨の販売 など

[講座室] 14:15～15:15

・外国にルーツのある子どもの教育についての講演
講師 辻本 久夫さん

[調理室] 14:00～16:00

・世界の料理体験（フランスのお菓子作り）

先着12人（申込みが必要です。二次元コードから申し込んでください。）



[幼児室] 14:00～16:00

・民族衣装の試着

[その他]

・外国人相談、姉妹都市子ども絵画展など

◆参加費＝無料

◆その他＝企画の内容は変わることがあります。

【問合せ】人権共生推進課（Jinkenkyoseisuishinka）

☎079-559-5023 Fax 079-563-7776

第49回さんだ農業まつり

「さんだ農業まつり」を開催します。三田牛のセリ市、三田産の新鮮野菜や食材を利用した食べ物の販売などを通じて三田の農業に親しむことができます。

今年はVR（※）の農業事故体験ブースがあります。

※VR（Virtual Reality）＝仮想現実。農業事故を防ぐ

第26回 Friendship Day in SANDA

以通过对各自文化的互相了解并共享多种多样的价值观而实现多文化共生社会为目的而举行的“Friendship Day in SANDA”。请来参加。

◆日期＝11月18日（星期六）13:00～16:00

◆地点＝三田市公共会堂中心

◆内容

[多目的大厅]

・有外国血统的年轻人的发表和聊天时间：13:00～14:00

・茶道体验、折纸区、民族服装介绍、以及来自友好城市的影像：14:00～16:00

[信息交流广场] 13:00～16:00

・体验区（用非洲布做核桃纽扣等）

・世界的手工艺（工作）区

・「简单的日语」区

・SDGs 区

・贩卖世界杂货 等

[讲座室] 14:15～15:15

・关于有外国血统儿童的教育讲座
讲师 辻本久夫 先生

[料理室] 14:00～16:00

・世界料理体验（制作法式点心）

先到的12人（需要申请。请扫描二维码申请。）

[幼儿室] 14:00～16:00

・试穿民族服装

[其他]

・对外国人的咨询，儿童画展等

◆参加费＝免费

◆其他＝企划的内容有可能会变更。

【问询】人权共生推进科

☎079-559-5023 Fax 079-563-7776

第49届三田农业节

举办三田农业节。通过三田牛的拍卖市，和用三田产的新鲜蔬菜或食材做的食品贩卖来接触三田的农业。

今年有VR（※）农业事故体验展位。

※VR（Virtual Reality）＝虚拟现实。为了防止农业事故

※登載の各種活動等項目，因天氣或傳染病等萬不得已的理由，有可能中止或延期，敬請諒解。

請在本市網頁或向負責單位問詢確認。

ために、専用のゴーグルに映し出される映像で実体験に近い体験ができます。

◆日時=11月4日(土) 10:00~15:00

◆場所=郷の音ホール駐車場、パスカルさんだ一番館敷地内

出店内容やステージイベントのタイムスケジュールなどは、市HPを確認してください。

【問い合わせ】

農業創造課 (Nogyosozoka)

☎ 079-559-5089 FAX 079-556-8153

JA兵庫六甲三田営農総合センター (JA Hyogorokko Sandaeino Sougo Center)

☎079-563-4192 FAX 079-564-2941



放課後児童クラブ2024年度入所申し込みの受付

2024年4月から新しく放課後児童クラブへ入所を希望する児童を対象に、入所申し込みの受付をします。

◆申込書配布

11月1日(水)から健やか育成課で配布(平日のみ)

※現在、市内の認可保育所・認定こども園に入所・入園して、2024年度に新1年生になる児童にはそれぞれの施設から希望者に配ります。

◆受付日時

新しい利用、継続の利用や学年で異なります。申込書で確認してください。

◆対象

①~③の全ての要件を満たす児童

①2024年4月現在、市内に住民登録がある、市内の小学校・特別支援学校小学部の児童

②平日週4日以上、学校の授業が終わってから16時まで、保護者の仕事・病気・その他の理由により家庭や地域などで適切な保護を受けることができない児童

③自分で通所して集団生活ができる児童

◆利用時間

放課後から17時(夏休みなどは9時~17時。時間延長は19時まで)

【問合せ】健やか育成課 (Sukoyakaikuseika)

(市役所本庁舎2階)

☎079-559-5046 Fax 079-563-3611

的发生,可以通过投影在专用的护目镜上的影像,体验到接近真实体验的感受。

◆日期=11月4日(星期六) 10:00~15:00

◆地点=乡之音大厅停车场, Pasukaru 三田一号馆用地内有关摊位内容和舞台活动时间安排的信息,请在市网站确认。

【问询】

农业创造课

☎ 079-559-5089 FAX 079-556-8153

JA 兵庫六甲三田営農综合中心

☎ 079-563-4192 FAX 079-564-2941

受理2024年度放学后儿童俱乐部入所报名

以想要从2024年4月起新进入放学后儿童俱乐部的儿童为对象,接受入所报名。

◆申请书分发

11月1日(星期三)~在健康培育科分发(只有平日)

※现在、正在办理市内认定保育所・认定儿童园的入所、入园手续、有希望在2024年度上新小学1年级的儿童可从相关设施领取入学资料。

◆受理日期和时间

新规利用、继续利用因年级而有所不同。请确认申请书。

◆对象

必须符合①~③全部条件的儿童

① 2024年4月现在,在市内市民登记、市内的小学・特别支援学校小学部的儿童

②平日一周4天以上,从放学后到16点,因家长的工作・疾病・或其它的理由而无法在家庭或是地区等内得到适当照顾的儿童

③可以自主的去上保育所,并适应团体生活的儿童

◆利用时间

从放学后到17点(暑假等为9点~17点。延长时间为19点为止)

【问询】健康培育科(市政府2楼)


☎079-559-5046 Fax 079-563-3611



灾害时的紧急信息避难信息等,向您的手机邮件提供及时正确的讯息。

在“兵庫防灾网(Hyogo Emergency net)”上赶快登记吧。http://bosai.net/e/

<p>乳幼児健診 11月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更をご希望の方は下記までお問い合わせください。 ・対象者には個別に通知します。 ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。 ・その他の母子保健事業については、三田市ホームページに載せています。また、追加で実施される場合があります。 ・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。 	<p>婴幼儿健康检查 11月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・为了缓和拥挤，将把健康检查日期，挂号时间隔开，采取预约制。请严格遵守时间，谢谢合作。如果希望变更，请向以下单位问询。 ・我们将个别通知体检对象。 ・在健诊前请务必在母子健康手册的家长栏里填写必要事项。 ・有关其它母子保健事业，会登载在三田市网页。可能会再追加实施。 ・有可能因警报发布或发生灾害等原因，而突然中止。请在本市网页确认。
---	---

事業名 事业名称	実施日 实施日期	対象 对象	持ち物 携带物品
4か月児健診 4个月儿童健诊	11/8, 22 (水 星期三)	2023年7月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2023年7月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、浴巾
9か月児健診 (9~10か月児) 9个月儿童健诊 (9~10个月儿童)	11/7, 21 (火 星期二)	2023年1月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2023年1月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
1歳6か月児健診 1岁6个月儿童健诊	11/14, 28 (火 星期二)	2022年4月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年4月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
3歳児健診 3岁儿童健诊	11/1, 15 (水 星期三)	2020年9月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2020年9月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	

【問合せ】すくすく子育て課（三田市保健センター）
(Sukusukukosodateka) (住所：川除675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

外国人住民のための「よろず相談窓口」
日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。
相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。
■日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日
10時30分～12時30分
★11月は8日（水）、25日（土）です。
■場所＝まちづくり協働センター（電話相談も可能。）
■対応言語＝日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)
【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時～17時 火曜休（昼休みを除く）
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
Email kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

【网讯】健康育児支援科（三田市保健中心）
(住所：川除 675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

为外国人的「万事通咨询窗口」
在日常生活当中遇到不知道的事或困难的时候,请随时来咨询。费用免费。对咨询内容严守秘密。
■日期与时间＝每月第2个星期三和第4个星期六的
10点30分～12点30分
★11月份的咨询安排在8日（星期三）和25日（星期六）。
■地点＝三田市公共会堂中心（同时接受电话咨询。）
■可以利用翻译服务的语言＝日文、中文、英文（如果希望利用其他语言翻译服务,请事先向下列单位网讯。）
【网讯处】国际交流广场
10点～17点 星期二休息（午休除外）
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



※登載の各种活动等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。